

Nemecko-Mohuč: Železničné a električkové lokomotívy a vozňový park a súvisiace časti

OJ S 199/2022 14/10/2022

Pravidelné informatívne oznámenie – vybrané odvetvia

Dodávky

Tovary

Právny základ:

Smernica 2014/25/EÚ

## Oddiel I: Obstarávateľ

---

### I.1. Názov a adresy

Úradný názov: DB Cargo AG (Bukr 14)

Poštová adresa: Rheinstraße 2

Mesto/obec: Mainz

Kód NUTS: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

PSČ: 55116

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: Pfaff, Helge

E-mail: [Helge.Pfaff@deutschebahn.com](mailto:Helge.Pfaff@deutschebahn.com)

Telefón: +49 89130849392

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### I.2. Informácia o spoločnom verejnom obstarávaní

Zákazku prideliuje ústredný obstarávací orgán

### I.3. Komunikácia

Ďalšie informácie možno získať na inej adrese:

Úradný názov: FEF2 - Einkauf Schienenfahrzeuge und Schienenfahrzeugteile

Poštová adresa: Richelstr. 3

Mesto/obec: München

Kód NUTS: DE212 München, Kreisfreie Stadt

PSČ: 80634

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: Pfaff, Helge

E-mail: [Helge.Pfaff@deutschebahn.com](mailto:Helge.Pfaff@deutschebahn.com)

Telefón: +49 89130849392

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### I.6. Hlavná činnosť

Služby železničnej dopravy

## Oddiel II: Predmet

---

### II.1. Rozsah obstarávania

#### II.1.1. Názov

Markterkundung für Umbau von Bestandfahrzeugen der DB Cargo AG (Baureihe 185, 145 und 152) mit ETCS

### **II.1.2. Hlavný kód CPV**

34600000 Železničné a električkové lokomotívy a vozňový park a súvisiace časti

### **II.1.3. Druh zákazky**

Tovary

### **II.1.4. Stručný opis**

Der Auftraggeber, die DB Cargo AG, lädt hiermit alle potenziellen Marktteilnehmer ein, an der Markterkundung gemäß § 26 SektVO zur Vorbereitung einer eventuellen Auftragsvergabe und der Unterrichtung des Marktes über das Vorhaben von ETCS Fahrzeugaus- bzw. hochrüstungen inklusive notwendiger Entwicklung bis zur Wiederinbetriebnahme der Fahrzeuge teilzunehmen und einen Überblick zum derzeitigen Stand der Technik zu geben. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren eingeleitet wird, welches mit einer Zuschlagserteilung endet, sondern lediglich eine unverbindliche, vorbereitende Marktabfrage durchgeführt wird. Hierbei geht es um ein Markterkundungsverfahren, welches zum Ziel hat, interessierte Lieferanten über das Vorhaben zu informieren, Lösungswege von etwaigen Variantenbündelungen zu analysieren und den aktuellen Stand der Technik und der potenziell verfügbaren Lösungen zu erkunden.

### **II.1.5. Celková odhadovaná hodnota**

Hodnota bez DPH: 1,00 EUR

### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

## **II.2. Opis**

### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

34600000 Železničné a električkové lokomotívy a vozňový park a súvisiace časti

### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

### **II.2.4. Opis obstarávania**

Gegenstand der Markterkundung gemäß § 26 SektVO ist die Vorbereitung einer eventuellen Auftragsvergabe und die Unterrichtung des Marktes über das Vorhaben einer möglichen Beauftragung zur Lieferung, Entwicklung und Integration von ETCS Fahrzeugaus- oder hochrüstungen in Bestandfahrzeuge der Baureihen 185, 145 und 152, in Summe ca. 645 Fahrzeuge, der DB Cargo AG, sowie die Inbetriebsetzung der derart aus- oder hochgerüsteten Fahrzeuge, soweit dies wirtschaftlich vertretbar ist.

Die Bestandsflotte besteht sowohl aus Fahrzeugen der Baureihe 185 (ca. 394 Fahrzeuge) und der BR 145 (ca. 81 Fahrzeuge) des Herstellers Alstom (ehem. Bombardier) als auch der BR 152 (ca. 170 Fahrzeuge) des Herstellers Siemens. Die Fahrzeuge verkehren derzeit entweder auf Strecken mit ausschließlich nationaler Zugbeeinflussung, die es umzurüsten gilt oder Strecken mit bereits vorhandener aber hochzurüstender ETCS-Lösung.

Diese Bekanntmachung dient nicht der Einleitung eines Vergabeverfahrens, sondern allein der Markterkundung gemäß § 26 SektVO. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die nachfolgenden Informationen dem aktuellen Erkenntnis- und Planungsstand entsprechen und sich im Rahmen einer etwaigen Ausschreibung abweichend und/oder geändert darstellen können. Die hier gemachten Angaben sind insoweit unverbindlich.

Der Auftraggeber beabsichtigt insoweit auch, das Projekt gegebenenfalls interessierten Unternehmen in Gesprächsterminen vorzustellen.

Insbesondere wird am Ende dieses Markterkundungsverfahrens kein Zuschlag erteilt.

Es wird darauf hingewiesen, dass kein Anspruch auf die Durchführung von Vergabeverfahren oder die Beauftragung mit den Leistungen besteht. Die Teilnahme am Markterkundungsverfahren hat auch keinen Einfluss auf eine mögliche Teilnahme an einem späteren Vergabeverfahren.

Der Auftraggeber ist an im Rahmen der Markterkundung erteilte Informationen und Angaben nicht gebunden. Sämtliche Informationen und Angaben sind unverbindlich.

Eine Erstattung von Kosten, die Unternehmen durch die Teilnahme an diesem Markterkundungsverfahren entstehen oder sonstige Entschädigungsansprüche sind ausgeschlossen.

Interessierte Teilnehmer haben bis zum 25.10.2022 die Möglichkeit, ein Dokument zur Markterkundung einzureichen, mit dem sie ihr Interesse an einem Gesprächstermin mit dem Auftraggeber mitteilen können ([helge.pfaff@deutschebahn.com](mailto:helge.pfaff@deutschebahn.com)).

Während der Monate Dezember 2022 und Januar 2023 werden mit den potenziellen Interessenten zu gleichen Bedingungen Markterkundungsgespräche geführt. Einladungen hierzu werden den Interessenten gesondert zugesandt.

Weitere Informationen zu unserem Unternehmen und den jeweiligen Tätigkeiten finden Sie auf <https://www.deutschebahn.com/>.

## **II.2.14. Doplňujúce informácie**

### **II.3. Predpokladaný dátum zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania** 01/03/2023

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

### **IV.2. Administratívne informácie**

## **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

### **VI.3. Doplňujúce informácie**

Es wird an dieser Stelle ausdrücklich darauf hingewiesen, dass es sich nicht um die Bekanntmachung einer Auftragsvergabe, sondern lediglich um die Vorbereitung einer Markterkundung gem. § 26 SektVO handelt.

### **VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

11/10/2022